

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



UN/SA COLLECTION

ПЛЕНАРНОЕ
ЗАСЕДАНИЕ

730-e

JAN 8 1962

Суббота,
14 декабря 1957 г.,
10 ч. 30 м.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 64 повестки дня: Расчистка Суэцкого канала: доклад Генерального Секретаря	797
Пункт 37 повестки дня: Будущее Того под французским управлением: доклад Совета по Опекс (окончание) Избрание Комиссара Организации Объединенных Наций по проведению выборов в подопечной территории Того под французским управлением (окончание)	803
Решение, касающееся порядка ведения заседания	
Пункт 39 повестки дня: Вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией, доклады правительств Эфиопии и Италии Доклад Четвертого комитета	804
Пункт 29 повестки дня: Программы технической помощи: а) доклад Экономического и Социального Совета; б) утверждение распределения средств по Расширенной программе технической помощи Доклады Второго комитета	805
Пункт 28 повестки дня: Экономическое развитие слаборазвитых стран: Вопрос о создании Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития: окончательный и дополнительный доклады Специального комитета и рекомендации Экономического и Социального Совета Доклад Второго комитета	806
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (глава X) Доклад Пятого комитета Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, VIII и IX)	814 814

Председатель: Сэр Лесли МУНРО
(Новая Зеландия)

ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

РАСЧИСТКА СУЭЦКОГО КАНАЛА: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В свя-

зи с докладом Генерального Секретаря по вопросу о расчистке Суэцкого канала [A/3719] Бразилия, Иран, Таиланд и Филиппины представили проект резолюции [A/L.238].

2. Г-н КЕНАВИ (Египет) (говорит по-английски): Расчистка Суэцкого канала от искусственных преград, образовавшихся в нем в результате происшедшего в прошлом году нападения трех государств на Египет и парализовавших международное судоходство по Суэцкому каналу, является великолепным примером быстроты, эффективности и плодотворности действий. Когда время и обстоятельства позволят полностью описать этот эпизод из истории Суэцкого канала яркими красками и во всей его живости, мир услышит о волнующей эпопее человеческой находчивости и решимости. Из числа героев этой эпопеи следует, прежде всего, упомянуть участников неустойчивой группы, которая от имени Организации Объединенных Наций помогла правительству Египта выполнить эту трудную и даже почти неосуществимую задачу.

3. По отношению к ним, как и по отношению к Секретариату Организации Объединенных Наций и ко всем другим, кто протянул ему руку помощи, Египет испытывает бесконечную и вечную благодарность. Эта благодарность красноречиво выражена в самом том факте, что Суэцкий канал снова стал и, как мы надеемся, будет становиться все в большей мере звеном сотрудничества, доброй воли и взаимной выгоды для стран всего мира.

4. Г-е ЭСКЕЛУНД (Дания) (говорит по-английски): Кроме доклада Генерального Секретаря от 1 ноября [A/3719], на нашем рассмотрении находится проект резолюции [A/L.238] по вопросу о финансировании и расчистке Суэцкого канала, представленный странами, четыре представителя которых были в прошлом председателями Генеральной Ассамблеи, а именно Бразилией, Ираном, Таиландом и Филиппинами.

5. В этом проекте резолюции говорится о 8,4 млн. долл., которые, согласно докладу Генерального Секретаря, являются «пределной суммой расходов и обязательств Организации Объединенных Наций». Далее в докладе говорится, что эта сумма в 8,4 млн. долл. «может быть сокращена на сумму средств, которые могут поступить из других источников».

Я считаю, что имеются серьезные причины для того, чтобы обратить особое внимание на только что приведенные мной фразы.

6. Согласно проекту резолюции, расходы будут покрыты путем установления дополнительного сбора в 3 процента за пользование каналом. Предполагается, что при такой системе авансированные суммы будут возмещены в трехлетний срок.

7. Разрешите мне выразить Генеральному Секретарю, его сотрудникам и другим лицам, из которых я упомяну только генерал-лейтенанта Уилера, помогавших в выполнении этой чрезвычайно большой и трудной задачи, нашу глубокую благодарность за ту эффективность, с которой была произведена расчистка канала, потребовавшая к тому же лишь весьма умеренных расходов. По первым ориентировочным срокам и сметам расходов, которые указывались для расчистки канала, мы ожидали, что она обойдется гораздо дороже и потребует гораздо больше времени, чем это оказалось в действительности. За какие-нибудь три месяца, иначе говоря на несколько недель раньше срока, который был указан в окончательном плане расчистки лишь главного канала, все работы по расчистке, в том числе и открытие портов и стоянок для судов, были закончены, и расходы по ним оказались на целую треть меньше, чем это указывалось в окончательной смете.

8. В ответ на меморандум Генерального Секретаря [А/3492, приложение III] от 23 декабря 1956 г. ряд правительств согласился авансировать средства для покрытия расходов по расчистке канала. Правительство Дании предоставило 500 000 долл., и общая сумма авансированных взносов достигла 11 200 000 долларов. Находящийся перед нами проект резолюции имеет своей целью сделать возможным возмещение правительствам авансированных ими взносов.

9. Правительство Дании решительно предпочло бы, чтобы расчистка Суэцкого канала определенно и ясно носила характер, указанный Генеральной Ассамблеей, а именно, чтобы выполнение этой задачи было предпринято от имени Организации Объединенных Наций как таковой. Мы считаем, что расходы по расчистке канала должна была взять на себя сама Организация Объединенных Наций, руководствуясь шкалой взносов, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций для всех нормальных расходов Организации. Таким и только таким образом можно было бы признать тот факт, что эта важная операция была предпринята под ответственностью всемирного коллектива и в интересах всех стран. В самом деле, в мире нет ни одной страны, которая бы прямо или косвенно не пострадала от продолжавшегося много месяцев закрытия Суэцкого канала и для которой открытие канала не окажется в том или ином отношении выгодным.

Никто не может оспаривать того, что естественным образом действий, перед лицом таких неоспоримых фактов, было бы прибегнуть к шкале взносов нашей Организации, чтобы от всех нас получить денежные средства, необходимые для покрытия долга, взятого на себя Организацией Объединенных Наций от имени всех нас.

10. Правительство Дании весьма разочаровано тем, что это оказалось невозможным и что не нашли никакого другого пути помимо возложения расходов на тех, кто непосредственно пользуется каналом, иначе говоря, на международные транспортные компании и на фрахтовщиков. Такое решение вопроса представляется нам далеко не удовлетворительным с точки зрения справедливости и международной солидарности. В самом деле, трехпроцентный дополнительный сбор за пользование Суэцким каналом во многих случаях, — хотя, может быть, и не во всех, — может оказаться возложенным на те же самые транспортные компании и фрахтовщиков, которые уплачивают этот сбор при проходе через канал.

11. Ввиду этого обстоятельства, наряду с неизбежной перспективой того, что потребители в одних странах будут затронуты в большей степени, чем в других, это предложение представляется слишком односторонним, чтобы его можно было считать справедливым. Однако после его внимательного рассмотрения правительство Дании пришло к заключению, что при настоящем положении вещей и с учетом всех известных нам обстоятельств не может быть никакого иного решения вопроса, кроме того, которое предложил нам Генеральный Секретарь.

12. Поэтому делегация Дании, хотя и без всякого энтузиазма, все же будет голосовать за предложенный нам проект резолюции. Мы будем голосовать за него, исходя из предположения и уверенности, что все заинтересованные страны будут как в отношении своего собственного, так и в отношении зафрахтованного морского транспорта полностью и добросовестно сотрудничать в применении соглашения о трехпроцентном дополнительном сборе и в выполнении своих обязанностей, которые будут на них этим соглашением возложены.

13. Г-н КУПЕР (Либерия) (говорит по-английски): Читая доклад Генерального Секретаря по вопросу о расчистке Суэцкого канала [А/3719], можно только поражаться с какой быстротой и экономичностью была выполнена эта работа и с какими малыми потерями она была связана в смысле человеческих и материальных ресурсов. Мы должны выразить Генеральному Секретарю и генералу Уилеру и его сотрудникам нашу глубокую благодарность за быстрое и практическое выполнение порученной им Генеральной Ассамблеей задачи по расчистке Суэцкого канала.

14. Возложив на них эту задачу, Генеральная Ассамблея обязана принять меры к тому, чтобы покрыть расходы, связанные с ее выполнением; это уже больше не дело какой-либо отдельной страны или группы стран.

15. Из доклада Генерального Секретаря мы видим, что он взвесил различные способы покрытия расходов, связанных с расчисткой Суэцкого канала, и что самым логичным и практичным способом является его рекомендация о трехпроцентном сборе за пользование каналом. Мы считаем эту рекомендацию самой разумной, так как, по нашему мнению, участвовать в расходах по содержанию канала должны именно те, кто им пользуется и получает от этого выгоду.

16. Поэтому правительство Либерии полностью поддерживает эти рекомендации и будет голосовать за проект резолюции [A/L.238], внесенный делегациями Бразилии, Ирана, Таиланда и Филиппин и включающий их. Мы надеемся, что этот проект резолюции получит если не все, то во всяком случае преобладающее большинство голосов членов Генеральной Ассамблеи.

17. Мы также надеемся, что если Генеральному Секретарю будут даны необходимые полномочия Генеральной Ассамблеей путем принятия этого проекта резолюции, то он не встретит никаких серьезных трудностей и препятствий в проведении его в жизнь и что быстрота действий и успех, характеризующие все принимавшиеся им меры в связи с настоящим этапом развития событий на Среднем Востоке, скажутся и при переговорах о способе покрытия расходов по расчистке Суэцкого канала. Мы все желаем ему успеха в этом новом начинании.

18. Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов присоединяет свой голос к приветствиям по адресу Генерального Секретаря в связи с блестяще выполненной им задачей расчистки Суэцкого канала и открытия его снова для международного судоходства. Мы хотим обратиться к приветствию также и к тем, кто играл выдающуюся роль в связи с операциями расчистки канала.

19. Когда Генеральная Ассамблея рассматривала этот вопрос на одиннадцатой сессии и поручила Генеральному Секретарю озаботиться о мероприятиях по расчистке канала [резолюция 1121 (XI)], мы все думали, что работы по расчистке канала будут продолжаться очень долго и потребуют громадных расходов. Тем не менее, Генеральная Ассамблея поручила Генеральному Секретарю заняться выполнением этой задачи, и теперь мы все благодарны за то, что работы по расчистке канала были выполнены так быстро и обошлись намного дешевле, чем все мы ожидали. Это является лишь еще одним примером того, как Организация Объ-

единенных Наций может выполнять важные и конструктивные задания под руководством своего Генерального Секретаря.

20. Теперь мы должны принять решение относительно покрытия расходов по расчистке Суэцкого канала; это наша обязанность. Мы знаем, что Генеральный Секретарь и правительства многих стран обследовали все имеющиеся для этого возможности. Теперь стало ясно, что Генеральный Секретарь предложил нам самый справедливый и самый практичный способ покрытия этих расходов, а именно: получение необходимых средств путем введения небольшого дополнительного сбора с судов, проходящих через канал. Мы считаем, что введение дополнительного сбора представляется вполне справедливым, потому что расходы по расчистке канала лягут таким образом на тех, кто получает от этой расчистки наибольшую выгоду. Этот метод практически осуществим, потому что предлагаемый сбор настолько невелик, что он не будет иметь в сущности никакого экономического значения, а также потому что, насколько нам известно, правительства, более других заинтересованные в судоходстве по Суэцкому каналу, уже сообщили о том, что они поддерживают это предложение. Вряд ли можно сомневаться, что при такой поддержке это предложение сможет быть успешно выполнено.

21. Поэтому Соединенные Штаты будут голосовать за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении [A/L.238]. Мы уверены, что все члены Генеральной Ассамблеи примут участие в проведении этого предложения в жизнь и что мы таким образом успешно завершим одну из самых конструктивных глав в истории Организации Объединенных Наций.

22. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, господа делегаты, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен доклад Генерального Секретаря о расчистке Суэцкого канала [A/3719]. В докладе сообщается о значительных работах, которые потребовалось произвести, чтобы расчистить канал и восстановить нормальное судоходство, нарушенное в результате вооруженной агрессии Англии, Франции и Израиля против Египта. Вместе с тем в докладе содержится предложение о способе возмещения расходов по расчистке канала путем установления дополнительных трехпроцентных сборов за пользование каналом. В проекте резолюции [A/L.238], представленном делегациями Бразилии, Ирана, Таиланда и Филиппин, одобряется указанное предложение Генерального Секретаря.

23. Позиция Советского Союза в отношении мероприятий Организации Объединенных Наций по расчистке Суэцкого канала уже была изложена при обсуждении этого вопроса в ходе прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. В настоящее время со-

ветская делегация считает необходимым напомнить лишь основные аспекты этой позиции.

24. Советский Союз придает большое значение нормальному и бесперебойному функционированию Суэцкого канала. Так называемый «суэцкий вопрос», существенно созданный колониальными державами, по существу получил свое разрешение в результате опубликования декларации правительства Египта от 24 апреля 1957 г. [A/3576] и последующего заявления о признании им юрисдикции Международного Суда.

25. Советская делегация с удовлетворением отмечает, что в настоящее время, в результате ликвидации последствий агрессии Англии, Франции и Израиля против Египта, Суэцкий канал, находящийся под суверенитетом своего законного владельца — Египта, вновь открыт для свободного прохода судов, функционирует бесперебойно и служит, таким образом, интересам международной торговли и судоходства и интересам многих народов, пользующихся этим важным морским путем.

26. В докладе Генерального Секретаря приводится подробный перечень тех разрушений в зоне Суэцкого канала, которые необходимо было ликвидировать для восстановления нормального судоходства по каналу. Однако в докладе не только обходится вопрос о причинах, приведших к разрушениям и к выводу канала из строя, но и совершенно необоснованно подчеркивается так называемый «вклад» Англии и Франции в дело расчистки канала. Тем самым, виновники вывода канала из строя представлены в докладе чуть ли не в качестве искренних поборников свободного и беспрепятственного судоходства по каналу. Вряд ли с этим можно согласиться.

27. Нельзя согласиться и с теми предложениями, которые представлены Генеральным Секретарем по вопросу о возмещении расходов, связанных с расчисткой Суэцкого канала. Генеральный Секретарь предлагает возместить эти расходы путем взимания дополнительной трехпроцентной платы за пользование каналом, т.е. повысить тарифы за проход судов для всех стран, пользующихся каналом, без учета того, кто явился виновником вывода из строя Суэцкого канала и кому нанесен ущерб этим актом.

28. Нельзя не видеть, что предложение Генерального Секретаря находится в противоречии с одним из важнейших принципов современного международного права, согласно которому государства, совершившие агрессию, должны нести за это как политическую, так и моральную ответственность. Нет никаких юридических, моральных или иных оснований для освобождения государств-агрессоров от ответственности за ущерб, нанесенный вторжением их вооруженных сил в зону Суэцкого канала. Равным образом нет никаких оснований возлагать

эту ответственность на другие государства, которые не только боролись против агрессии, но и сами понесли ущерб в результате нарушения функционирования Суэцкого канала.

29. Исходя из этого, советская делегация продолжает придерживаться той точки зрения, что все расходы, вызванные агрессивней Англии, Франции и Израиля против Египта, в том числе и расходы, связанные с расчисткой Суэцкого канала, должны быть полностью отнесены за счет государств, совершивших агрессию. Этот порядок возмещения расходов по расчистке канала отвечает как основным принципам международного права, так и положениям Устава Организации Объединенных Наций. Отступления от этих принципов были бы своего рода наградой агрессорам за их вторжение в зону Суэцкого канала, причинившее серьезный ущерб многим народам, международной торговле и судоходству.

30. Учитывая изложенное, советская делегация считает необходимым заявить, что она не сможет поддержать соответствующее предложение Генерального Секретаря и воздержится от голосования проекта резолюции [A/L.258].

31. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Я уверен, что все мы с интересом выслушали точку зрения советского представителя относительно желательности того, чтобы возложить на агрессоров расходы по возмещению ущерба, причиненного агрессивней. Этот принцип применяется в различных районах мира.

32. Мы присоединяемся к выражению благодарности Генеральному Секретарю, генералу Уилеру и всем тем, усилиями которых расчистка канала была произведена в такой короткий срок и с гораздо меньшими расходами, чем первоначально предполагалось. Это оказалось возможным благодаря тому, что одиннадцать стран авансировали Организации Объединенных Наций средства для этой цели. Австралия с удовлетворением отмечает, что она находится в числе этих стран и что она авансировала Организации Объединенных Наций сумму в 1 млн. долларов.

33. Рассматриваемый нами проект резолюции посвящен вопросу о порядке возмещения этих авансированных Организации Объединенных Наций сумм. Мы предпочли бы, чтобы был выбран порядок возмещения, при котором признавалось обязательство Организации Объединенных Наций в этом отношении, а не метод дополнительного сбора с фактического товарооборота и судов, проходящих через Суэцкий канал. Однако при существующих условиях такой порядок является, по-видимому, самым подходящим и наиболее целесообразным для возмещения авансированных средств, если мы правильно понимаем, в течение приблизительно трехлетнего срока, и поэтому мы поддержим это предложение.

34. Это не означает, однако, что те, кто платит за восстановление Суэцкого канала, являются действительно теми странами и теми экономическими группами, которые для своего судоходства и торговли пользуются Суэцким каналом. Это еще раз подчеркивает характер Суэцкого канала как международного морского пути.

35. Г-н УЛЬРИХ (Чехословакия) (говорит по-английски): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Генерального Секретаря по вопросу о расчистке Суэцкого канала и проект резолюции по тому же вопросу, представленный делегациями четырех стран. Этот проект резолюции основан на указанном докладе. По сути дела, он является предложением Генеральной Ассамблеи принять рекомендацию Генерального Секретаря относительно того, чтобы расходы по расчистке Суэцкого канала были возмещены путем введения дополнительного сбора на грузы, перевозимые по Суэцкому каналу. При такой системе дополнительный трехпроцентный сбор с проходящих по Суэцкому каналу судов вносился бы на специальный счет Организации Объединенных Наций всеми судами, проходящими через Суэцкий канал.

36. Делегация Чехословакии считает, что, принимая такой же порядок возмещения расходов, как и для покрытия расходов по Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций, на все государства-члены Организации будет возложено бремя, которое должно быть возложено только на страны, вызвавшие своими действиями эти расходы. Необходимость расчистки Суэцкого канала и приведение его в состояние, пригодное для морского судоходства, возникла потому, что нужно было устранить образовавшиеся в канале искусственные преграды, мешавшие проходу судов, и исправить повреждения, причиненные в результате агрессии Англии, Франции и Израиля против Египта.

37. Ответственность Соединенного Королевства, Франции и Израиля за развязывание агрессии всем известна и отмечена в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи. Согласно общепринятым принципам международного права, одним из прямых последствий ответственности государства за совершенные им международные преступления, — а агрессия с полной очевидностью относится к числу самых тяжелых международных преступлений, — является обязанность возместить весь материальный и иной ущерб, причиненный совершением этого преступления. Исходя из этого принципа, делегация Чехословакии уже заявила на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что государства, развязавшие агрессию против Египта, и должны оплатить все расходы за причиненный ими ущерб, в том числе и расходы по расчистке Суэцкого канала и по введению в действие тех сооружений канала, которые были повреждены или разрушены.

38. Принятие предложенной резолюции будет означать, что расходы по расчистке Суэцкого канала лягут на все государства, участвующие в судоходстве по Суэцкому каналу, в том числе и на страны, осудившие агрессию Англии, Франции и Израиля против Египта, а, помимо этого, понесшие значительные потери из-за прекращения судоходства по Суэцкому каналу в результате этой агрессии. Кроме того, средства, собранные путем введения дополнительного сбора на проход через Суэцкий канал, — а по данным, приведенным в докладе Генерального Секретаря, можно предположить, что это поможет собрать крупную сумму в 500 000 долл., — будут возмещены даже Соединенному Королевству и Франции, иначе говоря, тем самым государствам, которые вызвали необходимость этих расходов.

39. Делегация Чехословакии считает, что принятие этого проекта резолюции явится серьезным нарушением юридических принципов, которых необходимо строго придерживаться в международных отношениях. Поэтому делегация Чехословакии не может поддержать проект резолюции, находящийся в настоящее время на рассмотрении Ассамблеи [A/L.238].

40. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) (говорит по-французски): Делегация Болгарии хотела бы сделать короткое заявление по находящемуся на нашем рассмотрении вопросу.

41. Мы отдаем должное работе, которая была проделана по расчистке Суэцкого канала, и с удовлетворением отмечаем хорошее функционирование этого важного морского пути под управлением Египта.

42. Мы знаем, что в свое время пришлось отыскивать средства на покрытие расходов по расчистке канала и что для этого пришлось прибегнуть к займам. Теперь мы должны найти необходимые средства для возмещения этих займов.

43. Однако не следует ограничиваться только этим. Надо, чтобы расходы эти были возмещены теми, кто ответствен за причиненный ущерб. Прибегнуть к повышению сбора за пользование каналом, не потребовав возмещения у стран, которые своей агрессией привели к его разрушению, означало бы, как мы все знаем, серьезное нарушение международного права и создание нежелательного и даже опасного прецедента в этой области. Кроме того, повышение сбора означало бы распределение расходов по расчистке канала между всеми странами, между всеми народами. Но эти страны и эти народы не должны нести материальной ответственности за совершение незаконного акта — за нарушение международного права; ответственность за них должны нести агрессоры.

44. Поэтому делегация Болгарии воздержится от голосования по представленному проекту резолюции.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю на голосование проект резолюции, представленный Бразилией, Ираном, Таиландом и Филиппинами [A/L.238].

Проект резолюции принимается 54 голосами при 19 воздержавшихся, при чем никто не голосовал против.

46. Г-н ЭНГЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить с кратким объяснением мотивов голосования норвежской делегации. Мы голосовали за проект резолюции по вопросу о расчистке Суэцкого канала по тем соображениям, что предполагаемый дополнительный сбор будет применяться и взиматься таким же образом и согласно тем же коммерческим принципам, что и обычные сборы и налоги. Если же такому порядку не будут следовать, то это, разумеется, отразится на выполнении указанной резолюции непосредственно заинтересованными представителями морских и торговых компаний в Норвегии. Но мы надеемся, что не будет никаких осложнений, которые вынудили бы нас пересмотреть нашу позицию.

47. Разрешите мне добавить, что правительство Норвегии высоко ценит всех принимавших участие в упомянутой выше работе, которая позволила расчистить Суэцкий канал в такой короткий срок и с умеренными расходами.

48. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Делегация Соединенного Королевства голосовала за проект только что принятой резолюции по следующим соображениям.

49. Во-первых, мы считаем, что Генеральная Ассамблея имеет право поручить Генеральному Секретарю принять необходимые практические меры, чтобы обеспечить расчистку канала в кратчайший по возможности срок. Мы испытываем удовлетворение по поводу того, что, как отметил Генеральный Секретарь в своем докладе [A/3719], мы смогли облегчить задачу отправленного для расчистки канала флота Организации Объединенных Наций произведенными нами вместе с французами работами по расчистке канала в Порт-Саиде. Мы рады также, что могли продолжать некоторые дальнейшие работы по расчистке канала под флагом Организации Объединенных Наций. Мы с полной искренностью присоединяемся к выражению благодарности Генеральному Секретарю и его сотрудникам за умение и терпение, проявленные ими при проведении работ по расчистке канала.

50. Во-вторых, мы считаем, что Генеральный Секретарь с полным основанием использовал систему предоставления кредита Организации Объединенных Наций для получения авансом необходимых денежных средств, чтобы избежать, поскольку это зависело от него, задержки с работами.

51. В-третьих, мы соглашаемся с тем, что из всех практических способов обеспечить возмещение авансированных средств, — а система предоставления кредита Организации Объединенных Наций требует возмещения этих средств, — наименее несправедливым было бы возложить уплату расходов по расчистке канала на тех, кто заинтересован в том, чтобы канал был снова открыт для судоходства. Я не могу, однако, сказать, чтобы такое решение было легко принять. Это значит, что британские судоходные компании и их клиенты в Азии, Европе, Австралии, Новой Зеландии и других местах должны будут взять на себя около 40 процентов расходов по работам, которые потребовались для устранения последствий блокирования Суэцкого канала египетским правительством, за что мы не несем никакой ответственности и что само по себе причинило в то время британским экспедиторам значительные финансовые потери. Мы не можем, разумеется, считать такое положение удовлетворительным, но, как я уже сказал, мы соглашаемся с тем, что предлагаемое решение является наименее неудовлетворительным из всех возможных решений.

52. Г-н КАРБОНЬЕР (Швеция) (говорит по-английски): Делегация Швеции голосовала за проект резолюции, который был только что принят Генеральной Ассамблеей, по тем же мотивам, что и представитель Норвегии.

53. Г-н ЭБАН (Израиль) (говорит по-английски): Из дискуссии по только что принятой резолюции ясно, что дело идет исключительно о физической расчистке Суэцкого канала от искусственных препятствий, которые мешали проходу судов в прошлом году. Устранение этих физических препятствий является со стороны Организации Объединенных Наций и, в частности, ее Генерального Секретаря и генерала Уилера большой заслугой в деле восстановления международной торговли.

54. Принятая резолюция не затрагивает юридической стороны вопроса о Суэцком канале, который время от времени обсуждался в различных органах Организации Объединенных Наций. Эти юридические споры остаются неразрешенными. Положение в Суэцком канале не отвечает законности. Шесть требований, выдвинутых Советом Безопасности 13 октября 1956 г. [S/3675], соблюдаются не полностью. В этих требованиях предусматривается, что судоходство через Суэцкий канал будет свободным и открытым без какой-либо явной или скрытой дискриминации, причем подразумеваются как ее политический, так и технический аспекты. Кроме того, 1 сентября 1951 г. на своем 558-м заседании Совет Безопасности обратился к Египту с просьбой отменить ограничения в отношении прохода всех судов торгового флота и всех грузов, независимо от порта их назначения. Ничто не свидетельствует о том, что эти ограничения были отменены.

55. Таким образом, Суэцкий канал был расчищен Организацией Объединенных Наций, но страна, на территории которой он находится, еще не выполняет требования Организации Объединенных Наций о том, чтобы все суда и все грузы пропускались через Суэцкий канал свободно и без всякой дискриминации, независимо от порта их назначения.

56. Хотя этот вопрос в течение некоторого времени и оставался на заднем плане, Организация Объединенных Наций не должна недоучитывать опасность, которая может возникнуть от такого постоянного нарушения международного права, тем более что эти нарушения основываются на теории состояния войны. Ввиду того что режим пользования Суэцким каналом все еще не носит характера законности, делегация Израиля не поддержала проект резолюции, которую Генеральная Ассамблея только что приняла.

57. Г-н СКЮРМАНН (Нидерланды) (говорит по-английски): Делегация Нидерландов разделяет мнение, которое было высказано уже несколькими представителями сегодня утром, а именно, что было бы правильно, если бы Организация Объединенных Наций выполняла обязательства, которые она на себя приняла в отношении некоторых своих членов, авансировавших ей средства, уплатив эти суммы из своих собственных средств, полученных обычным путем на основании ее бюджета. Мы отдаем себе, однако, отчет в том, что такой порядок урегулирования вопроса встречает серьезные затруднения, и поэтому делегация Нидерландов голосовала за только что принятый проект резолюции, в котором предлагается определенное решение вопроса, подчеркивающее международный характер как самого Суэцкого канала, так и предпринятых в нем работ.

58. Я хотел бы отметить, что согласно предусматриваемому в резолюции решению вопроса, на Генерального Секретаря ляжет задача принять меры по практическому выполнению этой резолюции и что он сможет справиться с этой задачей, разумеется, только в том случае, если получит полную поддержку со стороны как правительства Египта, так и всех остальных сторон, которым придется сделать взносы. Я надеюсь, что он встретит такую полную поддержку, и желаю Генеральному Секретарю успеха в его задаче.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я уверен, что говорю от имени всех участников Ассамблеи, выражая искреннюю благодарность за скорость, с которой было организована и проведена расчистка Суэцкого канала, и отмечая с удовлетворением важность того, что Суэцкий канал снова открыт для торговли и судоходства.

60. Я хотел бы также выразить надежду, что порядок возмещения предоставленных правительствами денежных средств на работы по расчистке ка-

нала, который был только что утвержден Ассамблеей, будет с такой же скоростью применен при сотрудничестве всех государств-членов, чтобы и суммы, авансированные Организацией Объединенных Наций, могли быть возмещены.

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

БУДУЩЕЕ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ: ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ (окончание)

ИЗБРАНИЕ КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ВЫБОРОВ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ (окончание)*

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Выборы комиссара Организации Объединенных Наций по проведению выборов в подопечной территории Того под французским управлением будет произведено путем тайного голосования без предварительного выдвижения кандидатов.

62. Члены Генеральной Ассамблеи помнят, что на 727-м заседании голосование было отложено после третьего тура, не давшего окончательных результатов, и, разумеется, имена кандидатов были известны. Я думаю, что будет также вполне уместно, если теперь я от своего собственного имени и от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарю г-на Кочена и г-на Нуньеса за то, что они, желая сгладить возникшие затруднения, решили снять свою кандидатуру.

63. Согласно правилу 95 правил процедуры, мы приступаем на этом заседании к первому туру из предусмотренных трех неограниченных голосований.

По предложению Председателя г-н Элькоген (Марокко) и г-н Скюрманн (Нидерланды) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

Общее число поданных бюллетеней:	80
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	80
Число воздержавшихся от голосования:	4
Число участвовавших в голосовании:	76
Требуемое большинство:	51

Число полученных голосов:	
г-н Дорсенвиль (Гаяна)	69
г-н Рельс Беннет (Гватемала)	4
г-н Хоман (Таиланд)	1

* Возобновление прений 727-го заседания.

г-н Коген (Вице-секретарь по Департаменту опеки и информации о несамоуправляющихся территориях) 1
г-н Божович (Югославия) 1

Г-н Дорсенвиль (Гаити) получает требуемое большинство в две трети голосов и избирается Комиссаром Организации Объединенных Наций по проведению выборов в подопечной территории Того под французским управлением.

64. Г-н СЕН-ЛЮ (Гаити) (говорит по-французски): Ввиду отсутствия г-на Дорсенвиля, я, в качестве главы делегации Гаити на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, хочу выразить благодарность нашей делегации за честь, которую Генеральная Ассамблея оказала нашей стране, выбрав с таким единодушием г-на Дорсенвиля на пост Комиссара Организации Объединенных Наций для наблюдения за организацией и проведением выборов в следующее Законодательное собрание в Того под французским управлением.

65. Мы можем заверить Генеральную Ассамблею, что Комиссар, которого она выбрала и на которого она возложила такую ответственность, сделает все для него возможное, чтобы оправдать это доверие. Мы, со своей стороны, хотим видеть в голосовании, только что произведенном Генеральной Ассамблеей, поддержку общей позиции, занятой делегацией Гаити в нашей Организации, характеризуемой строгим соблюдением Устава, объективностью и терпимостью при изыскании способов обеспечить большую справедливость и наладить сотрудничество между государствами и между людьми.

РЕШЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ПОРЯДКА ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого, Второго и Пятого комитетов.

ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС О ГРАНИЦЕ МЕЖДУ ПОДПОЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИЕЙ СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ И ЭФИОПИЕЙ; ДОКЛАДЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ ЭФИОПИИ И ИТАЛИИ

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/3796)

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем дать слово докладчику Четвертого комитета, я хочу сообщить Генеральной Ассамблее, что всеми заинтересованными в этом вопросе сторонами было достигнуто соглашение относительно того, что в пункте 2 оперативной части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Комитетом, в оставленную незаполненной строку сле-

дует вставить слова «Его Величество король Норвегии».

Г-жа Скоттсберг-Охман (Швеция), докладчик Четвертого комитета, представляет доклад этого Комитета и затем выступает со следующим заявлением.

67. Г-жа СКОТТСБЕРГ-ОХМАН (Швеция), докладчик Четвертого комитета (говорит по-английски): Мне кажется, можно смело утверждать, что члены Комитета приложили все усилия к тому, чтобы найти приемлемое для всех решение трудного и важного вопроса о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией. Благодаря духу сотрудничества и компромисса, проявленному всеми членами Комитета и в частности делегациями Эфиопии и Италии, эти усилия увенчались успехом. На вечернем заседании 12 декабря, день, который был указан Председателем Генеральной Ассамблеи как последний срок для принятия решения, обе группы, представившие ранее два различных проекта резолюций, взяли эти проекты обратно и внесли совместно компромиссное предложение, которое было единогласно одобрено Комитетом.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в докладе Четвертого комитета [А/3796], который был представлен Ассамблее.

Проект резолюции принимается единогласно.

69. Г-н ПРАДО (Эквадор) (говорит по-испански): Делегация Эквадора голосовала за проект резолюции, который был только что принят, потому что, как я уже заявил в Комитете, выступая для объяснения мотивов голосования, он был представлен с полного одобрения заинтересованных сторон, и наша делегация не может сделать ничего другого, как отнестись с уважением к решению свободно принятому обеими сторонами в споре.

70. Однако я хочу ясно указать, что поданный нашей делегацией голос отнюдь не предпринимает принятия какого-либо иного решения мирным путем территориального спора и что Эквадор решительно оставляет за собой право занять в дальнейшем ту или иную позицию в отношении какого бы то ни было вопроса о границе в настоящем или в будущем, в котором он будет непосредственно заинтересован.

71. В заключение, я хочу также указать, что делегация Эквадора не считает достаточным отметить в шестом пункте преамбулы желательность окончательного решения вопроса; следует с полной ясностью указать, что окончательное урегулирование такого рода вопроса должно основываться на равенстве и справедливости. Дело не в том, чтобы только достигнуть окончательного решения; суть заключается в том, чтобы это решение было удов-

летворительным и прочным, каким оно может быть только в том случае, если оно будет основано на законности и справедливости.

72. Ато Йильма ДЕРЕССА (Эфиопия) (говорит по-английски): Как уже видно из названия этого пункта повестки дня, обсуждаемый нами сейчас вопрос является вопросом о границе. Мне не приходится подчеркивать ту очевидную истину, что все международные границы имеют особое и жизненно важное значение для стран, которые они разделяют. В отношении границы между Эфиопией и Сомали история выявила эту истину с особой ясностью.

73. Я опять повторяю избитую истину, когда говорю, что важные проблемы, как, например, проблемы о границах, почти всегда представляются сложными и что для их разрешения требуется большая компетентность со знанием технической стороны вопроса.

74. Происходившая дискуссия отвечала требованиям ситуации. Она носила юридический характер и касалась главным образом специфического применения юридического документа, на основании которого пятьдесят лет тому назад эта граница была установлена.

75. При этой дискуссии юридического характера обнаружились некоторые вопросы юридического толкования, до сих пор неразрешенные. В своем желании добиться быстрого установления границы, Эфиопия, вместо того чтобы отказаться от дискуссии или от надежды на урегулирование, предлагает приступить немедленно к быстрому решению этих еще не разрешенных юридических вопросов. После того как это будет достигнуто, не должно быть никакого затруднения в том, чтобы в рамках постановлений Конвенции 1908 года и на основании этих постановлений установить сухопутную пограничную линию без дальнейшего промедления. Это и было причиной, почему наша делегация голосовала за проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблеей, в котором предлагается юридическая процедура арбитража для решения этих технических проблем.

76. В такое время, когда срочная необходимость разрешения вопроса признается всеми, чрезвычайно важно не терять напрасно времени, к чему дело сведется, если мы будем отрицать достигнутый за последние два года ведения переговоров прогресс или не будем признавать уже достигнутых соглашений. Я считаю, что, занимая такую позицию, Эфиопия дает еще одно убедительное доказательство своей твердой решимости добиться скорейшего разрешения этого вопроса.

77. С учетом всех этих соображений, и если мы урегулируем затруднения при помощи процедуры, указываемой в находящемся перед нами проекте

резолюции, мы можем, как наше правительство надеется, оказаться в состоянии приступить к установлению демаркационной сухопутной линии и тем самым разрешить этот спор к взаимному удовлетворению обеих сторон.

78. Г-н ДЕ-КЛЕМЕНТИ (Италия) (говорит по-французски): Делегация Италии хотела бы надеяться на то, что проект резолюции, который мы только что приняли, сможет привести к урегулированию вопроса о проведении границы между Эфиопией и Сомали. Призванная исполнить свои обязанности, Генеральная Ассамблея только что приняла решение по этому вопросу благодаря взаимным уступкам и действительно конструктивному подходу ряда делегаций. Всем им я выражаю искреннюю благодарность от лица итальянской делегации и от имени народа Сомали.

79. Особое удовлетворение делегация Италия испытывает по поводу того, что Его Величество король Норвегии благосклонно согласился взять на себя ту роль, которая предусматривается для него в резолюции в отношении назначения членов трибунала. Итальянская делегация просит, в частности, делегацию Норвегии передать Его Величеству благодарность от имени правительства Италии.

80. То единодушие, с которым резолюция была принята, дает нам основания для надежды. Правда, мы еще не разрешили проблемы, но мы уже установили дальнейший этап процедуры, которой надо следовать для полного разрешения вопроса.

81. Что касается возложенной на нас ответственности, то итальянская делегация хотела бы заверить Генеральную Ассамблею, что как и в прошлом и в течение первой стадии процедуры, которую Генеральная Ассамблея, согласно своим полномочиям, установила ранее, правительство Италии не пожалеет никаких усилий для того, чтобы успешно выполнить порученную ему задачу. Мы сделаем это для того, чтобы помочь найти справедливое решение в интересах взаимного понимания между народами, международного сотрудничества и мира.

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ:

а) ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА;

б) УТВЕРЖДЕНИЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

ДОКЛАДЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/3759 и А/3769)

Г-н Хадуэн (Канада), докладчик Второго комитета,

представляет доклады этого Комитета и затем выступает со следующим заявлением.

82. Г-н ХАДУЭН (Канада), докладчик Второго комитета (говорит по-английски): В двух представленных Генеральной Ассамблее документах заметно внимательное отношение Второго комитета к программам технической помощи Организации Объединенных Наций. Они свидетельствуют также о глубоком интересе Комитета к практической работе по осуществлению этих программ и его поддержке выполняемой по ним работы.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю на голосование проект резолюции I, который касается финансирования Расширенной программы технической помощи и текст которого содержится в докладе Второго комитета [A/3759].

Проект резолюции I принимается 75 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, касающийся программ технической помощи Организации Объединенных Наций, был единодушно принят во Втором комитете. Следует ли считать, что и Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции единогласно?

Проект резолюции II принимается единогласно.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции, рекомендуемому Вторым комитетом в его докладе относительно утверждения распределения средств по Расширенной программе технической помощи в 1958 году [A/3769]. Этот проект резолюции был рекомендован без голосования, и, если никто из членов Ассамблеи не пожелает выступить с объяснением мотивов своего голосования, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН:

ВОПРОС О СОЗДАНИИ СПЕЦИАЛЬНОГО
ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗ-
ВИТИЯ: ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ И ДОПОЛ-
НИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНОГО
КОМИТЕТА И РЕКОМЕНДАЦИИ ЭКОНО-
МИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/3782)

86. Г-н ХАДУЭН (Канада), докладчик Второго ко-

митета (говорит по-английски): Для каждого докладчика было бы честью представить доклад [A/3782], касающийся вопросов, которые его комитет, в данном случае Второй комитет, считает такими важными.

87. В этом докладе содержатся три основных проблемы, по которым Второй комитет принял решения. Первая проблема касается демографических вопросов, вторая проблема касается международных вопросов о сырьевых товарах, а третья — финансирования экономического развития слаборазвитых стран. В отношении этих трех вопросов, в частности последнего из них, может быть впоследствии будут говорить, что принятые по ним Генеральной Ассамблеей резолюции представляют собой самые важные и конструктивные решения из числа утвержденных ею на своей двенадцатой сессии.

88. Г-н РОДЖЕРС (Канада) (говорит по-английски): Я хочу объяснить мотивы голосования делегации Канады по проекту резолюции В, касающемуся международных проблем сырьевых товаров.

89. На настоящем этапе работы Генеральной Ассамблеи делегация Канады не решилась бы выступить с заявлением, если бы мы не считали совершенно необходимым объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции, представленному Вторым комитетом по этому вопросу. Я хотел бы лишь вкратце указать, почему необходимо подчеркнуть значение, которое правительство Канады придает международным вопросам о сырьевых товарах.

90. Прежде всего, в отношении общего объема товарооборота Канада относится к числу тех стран мира, которые следуют непосредственно за Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Федеративной Республикой Германии. Но еще большее значение имеет, пожалуй, тот факт, что главной статьей экспорта Канады являются сырьевые товары и основные продукты, такие, как пшеница и другие зерновые, газетная бумага и прочие виды продукции бумажной промышленности, а также различные полезные ископаемые.

91. Во-вторых, Канада глубоко заинтересована в международных мерах, направленных на улучшение условий на товарных рынках и на стабилизацию международных цен на сырьевые товары. В настоящее время имеются три действующих международных соглашения по вопросу о сырьевых товарах: Международное соглашение о пшенице, Международное соглашение о сахаре и Международное соглашение об олове. Канада является участником всех этих трех соглашений, и я считаю справедливым отметить, что Канада сыграла свою роль в том, чтобы ввести их в действие и содействовать их эффективности. Если не ошибаюсь, имеются еще только четыре других страны, а именно, Австралия, Бельгия, Нидерланды и Франция, которые также

являются участниками всех этих трех соглашений. Более того, в своем ответе на циркуляр Генерального Секретаря от 5 ноября 1957 г. правительство Канады выразило готовность участвовать в обсуждении возможности заключения международных соглашений по некоторым цветным металлам.

92. Я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи на эти обстоятельства, чтобы объяснить, почему Канада воздержалась от участия в голосовании во Втором комитете по проекту резолюции о международных проблемах сырьевых товаров и снова воздержится от голосования по этому вопросу здесь в Генеральной Ассамблее. После внимательного изучения вопроса мы, к сожалению, пришли к заключению, что этот проект резолюции вызывает у нас ряд трудностей, которые помешают нам голосовать за его принятие. Однако эти соображения, к которым я сейчас перейду, не настолько серьезны, чтобы заставить нас голосовать против этого проекта резолюции.

93. Прежде всего, в этом проекте резолюции так говорится о международных соглашениях о сырьевых товарах, что создается впечатление, будто эти соглашения являются единственным — или может быть наилучшим — способом разрешения международных проблем сырьевых товаров. Правительство Канады неизменно придерживалось той точки зрения, что так называемый индивидуальный подход к отдельным товарам является наилучшим способом разрешения проблем сырьевых товаров и, кроме того, что, хотя некоторые из сырьевых товаров подходят для заключения по ним международных соглашений, другие виды сырьевых товаров для этого не годятся. Кроме того, имеются еще и такие виды сырьевых товаров, относительно которых наиболее заинтересованные правительства не нашли возможным прийти к общему соглашению, необходимому для того, чтобы международное соглашение о сырьевых товарах оказалось осуществимым.

94. По мнению канадской делегации, этот проект резолюции можно истолковывать в том смысле, что Комиссия, по вопросам международной торговли сырьевыми товарами является главным, а может быть и единственным органом, на рассмотрение которого должны передаваться вопросы, касающиеся сырьевых товаров. Хотя Экономический и Социальный Совет специально обратил внимание правительств на то обстоятельство, что вопросы, касающиеся сырьевых товаров, могут представляться на рассмотрение указанной Комиссии, ни одно из правительств еще не воспользовалось этой возможностью в какой-либо официальной форме.

95. Делегация Канады считает, что было бы лучше, если бы в резолюции содержалось упоминание не только о различных способах разрешения международных проблем сырьевых товаров, помимо заключения соглашений о сырьевых товарах, но также

о том, что Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами не является единственным международным органом, в котором могут конструктивно обсуждаться вопросы, касающиеся сырьевых товаров. В связи с этим я, в частности, считаю нужным напомнить об Общем соглашении о тарифах и торговле, участниками которого является большинство торговых стран, о Временном координационном комитете по международным товарным соглашениям, а также о группах по изучению вопросов о сырьевых товарах при Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в частности о группе, занимающейся изучением условий, от которых зависит использование избыточных сельскохозяйственных продуктов.

96. При этом я, кстати, отмечу, что правительство Канады согласилось выставить свою кандидатуру для переизбрания в Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в июле 1955 года и в настоящее время является активным участником этого органа.

97. Наконец, делегация Канады находит формулировку пункта, касающегося улучшения международных цен на сырьевые товары, несколько неясной. Я думаю, мы все согласимся с желательностью упомянуть о необходимости улучшения условий, касающихся международных цен на сырьевые товары, но делегации Канады трудно представить себе такое положение, при котором Экономический и Социальный Совет стал бы обсуждать вопрос о желательности повышения всех международных цен на сырьевые товары, независимо от особых проблем, возникающих в связи с некоторыми определенными товарами.

98. Я сожалею, что отнял у Генеральной Ассамблеи столько времени, особенно в настоящей стадии нашей дискуссии. Делегация Канады считает нужным отметить свое полное одобрение и поддержку целей, к достижению которых направлен этот проект резолюции, и выражает свое сожаление по поводу того, что этот вопрос должен был обсуждаться уже к концу работы Второго комитета, когда нельзя было больше договориться о такой формулировке, которая, по мнению канадской делегации, более точно отразила бы глубокое беспокойство Генеральной Ассамблеи и нашей делегации по поводу текущих международных проблем, касающихся сырьевых товаров.

99. Г-н ТОМСОН (Австралия) (говорит по-английски): Я хотел бы заранее изложить мотивы, по которым Австралия будет голосовать по проекту резолюции В, касающемуся изучения международных проблем, связанных с сырьевыми товарами.

100. В качестве страны, глубоко заинтересованной в международных проблемах сырьевых товаров, и страны, которая принимает активное участие в по-

пытках найти практическое разрешение этих проблем, Австралия, вполне естественно, сочувственно относится к целям, положенным в основу этого проекта резолюции. Цели эти заключаются в том, чтобы подчеркнуть, какую тревогу вызывает у многих стран, ввозящих сырьевые товары, в частности слаборазвитых стран, произошедшие недавно неблагоприятные изменения в соотношении импортных и экспортных цен. Австралия сочла возможным поддержать этот проект резолюции во Втором комитете.

101. Но это проект резолюции является компромиссом между двумя представленными ранее проектами резолюций. Он был поставлен на обсуждение в момент, когда Комитет был вынужден как можно скорее закончить обсуждение своей повестки дня. Поэтому промежуток времени между внесением этого проекта резолюции и голосованием по нему был чрезвычайно коротким. Во всяком случае этот промежуток времени был слишком коротким, чтобы австралийская делегация могла запросить полные инструкции у своего правительства и сформулировать окончательное мнение на основе постановлений этого проекта резолюции.

102. Если было бы достаточно времени для консультации с правительством Австралии и для более полного обсуждения проекта резолюции во Втором комитете, то австралийская делегация предложила бы своим коллегам сформулировать несколько шире этот проект резолюции. Мы предложили бы, чтобы в него была включена просьба к Экономическому и Социальному Совету принять во внимание не только доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, но также и работу в этой области Продовольственной и сельскохозяйственной организации и ее Комитета по проблемам сырьевых товаров, равно как и дискуссии, происходившие на двенадцатой сессии участников Общего соглашения о тарифах и торговле, и доклады Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям.

103. Делегация Австралии хотела бы также воспользоваться случаем, чтобы выразить свое мнение о необходимости избегать дублирования работы различных межправительственных организаций, занимающихся вопросами международной торговли и сырьевых товаров. Однако мы готовы поддержать резолюцию в ее настоящей формулировке, но надеемся при этом, что точка зрения Австралии будет учтена Экономическим и Социальным Советом, когда он будет подготавливать документацию, предусмотренную в пункте 4 оперативной части проекта резолюции В.

104. Г-н ХАССАН (Судан) (говорит по-английски): В качестве сельскохозяйственной страны Судан чрезвычайно заинтересован в проблемах и перспективах международной торговли сырьевыми товарами и обеспокоен этими проблемами. Поэтому делегация Су-

дана не только поддерживает проект резолюции В, в котором предлагается изучение международных проблем сырьевых товаров, но в качестве одного из авторов этого проекта резолюции она также с большим вниманием следила за ходом прений по нему.

105. Мы признаем, что этот проект резолюции носит скромный характер и что он не удовлетворяет полностью нашим желаниям. Мы бы приветствовали созыв всемирной конференции по экономическим вопросам, на которой аграрные страны, вывозящие основные сырьевые товары, могли бы совместно обсудить интересующие их вопросы непосредственно и с полной искренностью с промышленными странами, которые ввозят сырье и основные сырьевые товары. Мы приветствовали бы также более эффективное сотрудничество и участие всех членов Организации Объединенных Наций в Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

106. При данных обстоятельствах делегация Судана поддерживает внесенный проект резолюции как компромисс. Мы приветствуем все усилия, все серьезные попытки улучшить и стабилизировать цены на сырьевые товары. Мы с удовлетворением отмечаем прекрасную работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации в Судане. И мы ожидаем, что она и в дальнейшем будет оказывать нам эффективную помощь в этой широкой области.

107. Мы заметили, однако, что исследовательские группы Продовольственной и сельскохозяйственной организации не изучают вопроса о хлопке, который является в Судане одним из главных продуктов, имеющих, как и во многих других странах членов Организации Объединенных Наций, первостепенное значение. Мы хотели бы, чтобы изучение этого важного сырьевого товара ограничилось не только вопросом цен и производства в международной торговле, но чтобы изучались также технические его аспекты с точки зрения сельского хозяйства, орошения и транспорта.

108. Поэтому мы приветствуем проект резолюции В, касающийся изучения международных вопросов о сырьевых товарах, и надеемся, что он будет считаться лишь одним из шагов на пути к более широкой международной консультации и сотрудничеству в этой чрезвычайно важной области.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы приступаем к голосованию трех проектов резолюций, содержащихся в докладе Второго комитета [А/3782]. Проект резолюции А по демографическим вопросам был единогласно принят во Втором комитете, и я предполагаю, что Генеральная Ассамблея примет его сегодня также единогласно.

Проект резолюции А принимается единогласно.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции В, касающемуся изучения международных проблем сырьевых товаров. Делегация Канады просила, чтобы пункт 3 этого проекта резолюции был проголосован отдельно. Поэтому я поставлю сначала на голосование преамбулу и пункты 1 и 2 резолютивной части.

Преамбула и пункты 1 и 2 резолютивной части проекта резолюции В принимаются 72 голосами против 1, при 2 воздержавшихся.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 3 резолютивной части.

Пункт 3 резолютивной части принимается 65 голосами против 2, при 10 воздержавшихся.¹

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 4 резолютивной части.

Пункт 4 резолютивной части принимается 76 голосами при 2 воздержавшихся и при отсутствии голосовавших против.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции В в целом.

Проект резолюции В в целом принимается 75 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Было единодушно рекомендовано принять проект резолюции С по вопросу о финансировании экономического развития, и если нет никаких возражений, то я буду считать, что этот проект резолюции Генеральная Ассамблея принимает также единогласно.

Проект резолюции С принимается единогласно.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Согласно постановлению пунктов 4 и 5 раздела II резолютивной части проекта резолюции С, который только что был принят, я предлагаю, чтобы в состав Подготовительного комитета вошли следующие страны: Гана, Дания, Египет, Индия, Канада, Мексика, Нидерланды, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили, Югославия и Япония.

116. Г-н АРМЕНГО (Франция) (говорит по-французски): Французская делегация выражает свое удовлетворение по поводу достигнутой договоренности,

нашедшей свое выражение в проекте резолюции С, которую мы только что приняли.

117. Еще 25 ноября во Втором комитете делегация Франции указала, что успех может быть достигнут только путем постепенных усилий и постепенного расширения ресурсов и деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического развития слаборазвитых стран. Она считает, что должна быть заложена здоровая основа, против которой никто бы не возражал, и установлена система финансирования, в которой все страны будут охотно готовы принять участие.

118. Такая здоровая основа у нас теперь имеется благодаря Специальному фонду. Мы желаем ему удачи и возможно скорейшего увеличения его средств. Франция обещает ему свою моральную и материальную помощь, как мы это указали еще раньше, с тем большей уверенностью, что компромисс был достигнут в духе взаимопонимания и стремления к эффективной системе, несмотря на некоторые колебания, которые проявились в Комитете при объяснении мотивов голосования.

119. Однако французская делегация хотела бы обратить внимание Ассамблеи на три вопроса, которые ее несколько тревожат и один из которых носит особый характер и касается самого предмета резолюции, в то время как два других носят более общий характер.

120. Что касается первого из этих вопросов, то для проведения какой-либо резолюции в жизнь недостаточно единогласного ее принятия. Необходимо также согласие относительно значения той задачи, о которой в ней говорится. Кроме того нужно иметь решимость обеспечить проведение ее в жизнь и облегчить применение ее к обстоятельствам, не бывавшая, однако, при этом об ее рамках.

121. В связи с этим следует указать на разногласия относительно краткосрочных и особенно долгосрочных задач Специального фонда. В тот день, когда имеющиеся средства позволят расширить деятельность и создать параллельно Специальному фонду также фонд развития, целью которого будет содействие и осуществление инвестиций, нам придется договариваться о назначении этих инвестиций и соответственно четко разграничить обязанности различных международных финансовых учреждений, чтобы избежать дублирования и путаницы, ведущих к нерациональному использованию имеющихся средств.

122. Имея в виду именно эти цели, в плане Пино предлагалось установить логические рамки, в которых слаборазвитым странам должна оказываться помощь; в этих рамках предусматривались, с одной стороны, техническая помощь, с другой стороны, дополнительно, национальные и международные бан-

¹ См. пункт 134, ниже.

ковские учреждения, занимающиеся нормально рентабельными операциями, и, наконец, новый фонд, предназначенный для финансирования нерентабельных проектов, являющихся, однако, необходимыми для всякого дальнейшего экономического развития.

123. Аналогичную позицию французская делегация занимала и в 1954 году. Теперь она снова предлагает следовать такому пути, чтобы через несколько лет недостаток эффективности не вызвал разочарования, настолько сильного, что это приведет к замене идеи многосторонней помощи идеей помощи двусторонней с риском еще более увеличить существующую в мире прискорбную тенденцию делиться на два соперничающих лагеря, что приведет к разгласиям в планетарном масштабе, подобным тем, которые дважды в течение тридцати лет разрушали Европу.

124. Однако мы считаем, что раздел III оперативной части резолюции 1219 (XII) дает нам известное удовлетворение в настоящий момент благодаря включению слов «главным образом» в этот раздел в фразе, касающейся деятельности Специального фонда. Мы понимаем это выражение в том смысле, что помимо деятельности по займам и инвестициям, что при существующих обстоятельствах является областью Специального фонда, расширение деятельности этого Фонда или же образование другого фонда развития может иметь целью только создание инфраструктуры при исключении всех финансовых операций, приносящих доход.

125. Я бы хотел сделать одно замечание относительно второго пункта, насящего более общий характер. Голосовать за этот новый орган означает, как мы понимаем, желание каждого из голосующих дать ему средства, необходимые для его функционирования. Но в ходе дискуссии в Комитете в некоторых выступлениях проскальзывал оттенок оговорки. Не следует, чтобы выступления, содержащие оговорки, хотя и сочувствующие идее создания Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития, освободили от всякого обещания участвовать в этом Фонде или ограничивали эти обещания, хотя бы в денежном отношении, что делало бы такое участие более теоретическим, чем реальным, или подчиняло бы их в сущности предпосылке условной или косвенной поддержки на основе расширенной двусторонности.

126. Если мы приняли теперь более скромную резолюцию, чем та, на принятие которой Экономический и Социальный Совет надеялся в июле 1957 года, то это объясняется, может быть, частично оговорками некоторых сторон в отношении поддержки Специального фонда. Подобное отношение со стороны фонда к специальным проектам было бы трудно понять.

127. Я перехожу к третьему пункту. Без наличия

благоприятной атмосферы нельзя ни предпринимать ничего значительного, ни, тем более, достичь успешных результатов; делегация Франции считает нужным отметить, что та благоприятная атмосфера, которая одно время была в Комитете, не сможет водвориться до тех пор, пока гонка вооружений продолжает иметь перевес перед разоружением, до тех пор, пока не будут оставлены эти бесполезные и опасные ссоры относительно сравнительных преимуществ капиталистической и марксистской экономических систем, немало примеров которых мы видели и свидетелями которых мы бывали иногда во Втором комитете.

128. Во всяком случае, я пришел к заключению, что у нас есть теперь программа действий, программа, разумеется, скромная, но такая, от которой мы можем все же ожидать достаточно реальных результатов, чтобы каждый из нас принялся за дело с легким сердцем и ясной головой. Поэтому с оговорками, о которых я упомянул, относительно сферы деятельности нового Фонда, возможностей и условий его расширения и — я хочу еще раз напомнить вам — его административной организации, которая установлена в приложении к резолюции и которой мы придаем большое значение, правительство Франции приложит все усилия к тому, чтобы помочь созданию и успешности работы нового Фонда, основы которого мы только что определили.

129. Сэр Алек РАНДАЛЬ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я буду чрезвычайно краток в объяснении мотивов голосования делегации Соединенного Королевства по проекту резолюции С. Не только потому, что сессия уже приближается к самому концу, но — позвольте мне сделать краткое замечание личного характера — и потому, что я чувствую известное смущение, когда оглядываюсь назад и думаю, сколько слов я уже наговорил по вопросу о финансировании экономического развития слаборазвитых стран. Во всем этом потоке слов ни делегация, ни правительство Соединенного Королевства ни разу не упустили случая отметить важность этого вопроса, и хотя у нас и имеются другие значительные обязательства, в том числе крупные годовые взносы на оказание помощи слаборазвитым странам, и мы не могли поддерживать честолюбивые планы или одобрить некоторые проекты, которые казались нам нереалистичными или были бы сопряжены для нас с дальнейшими серьезными обязательствами, я все же могу заверить Генеральную Ассамблею, что все это происходило не из-за недостатка сочувствия или отсутствия интереса. Это было вызвано соображениями, которые мы указали и разъяснили с полной искренностью и которые мне нет необходимости повторять еще раз.

130. Разрешите мне теперь сказать, что мы чрезвычайно довольны результатами обсуждений и изучения вопроса за все эти годы. Основным прин-

ципом нашей делегации всегда было, что в подобных серьезных случаях необходимо прилагать все усилия к тому, чтобы добиться в Генеральной Ассамблее всеобщей договоренности. Мы вполне понимаем желание некоторых делегаций поторопиться с планами, даже если они и не кажутся нам практически осуществимыми в ближайшем будущем. Наконец, был предпринят конструктивный шаг; мы чрезвычайно охотно поддерживали его и хотим при этом выразить нашу благодарность за то терпение и понимание, которые были проявлены главными участниками переговоров. Благодаря им мы вышли из тупика, в котором находились последние годы, и приступили к выполнению скромной, но, как мы верим и надеемся, конструктивной и практической программы.

131. В проекте резолюции предусматривается, что Генеральная Ассамблея, когда в ее распоряжении будет достаточно средств, — я имею в виду дополнительных средств помимо предусматриваемых настоящим планом, которые должны, как мы считаем, быть достаточно значительными для того, чтобы обеспечить эффективную бесперебойную деятельность, и я хотел бы добавить, что мы со своей стороны считаем, что эти ресурсы могут достичь достаточных размеров лишь в случае разоружения под международным наблюдением, — повторяю, Генеральная Ассамблея должна будет решить, какой новый шаг следует предпринять.

132. Однако в настоящее время я хотел бы в заключение лишь сказать, что правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве выражает полную готовность участвовать в Подготовительном комитете, созданном согласно постановлению настоящей резолюции, с целью образовать Специальный фонд. Когда обстоятельства нам позволят, мы будем также готовы сделать в него свой взнос.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы отметить один пункт в связи с голосованием по проекту резолюции В.

134. Произошло два недоразумения в отношении раздельного голосования по преамбуле и по пунктам 1 и 2 резолютивной части. Представитель Японии просит занести в отчет заседания, что он голосовал за проект резолюции, а представитель Соединенных Штатов, что он от голосования воздержался.

135. Г. П. АРКАДЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, советская делегация голосовала в целом за проект резолюции С о создании Фонда. Это голосование не означает, что советская делегация считает, что данная резолюция предусматривает создание действительного Фонда Организации Объединенных Наций по финансированию экономического развития слаборазвитых стран, как это было предусмотрено в резолюции [662 (XIV)], принятой на двадцать четвертой сессии

Экономического и Социального Совета и на чем упорно настаивали представители слаборазвитых стран на протяжении последних шести лет.

136. Советская делегация считает, что резолюция 1219 (XII) является в какой-то степени выражением стремления заменить Специальный фонд некоторым расширением фонда технической помощи, предотвратить создание Специального фонда. То, что в данном случае речь идет не о создании Специального фонда и что создание Специального фонда отодвигается на неопределенное будущее, было подтверждено в выступлениях представителей многих стран в Комитете.

137. Советская делегация уже подробно излагала в органах Организации Объединенных Наций свою позицию по вопросу об организации Специального фонда. В числе прочих соображений советская делегация, поддерживая создание действительного Специального фонда, считала и считает, что этот Специальный фонд должен быть создан на принципе свободного доступа к участию в Фонде всех стран, желающих принять в нем участие. Специальный фонд не должен быть подчинен каким-либо из существующих кредитных учреждений. Взносы в Фонд должны быть добровольными и могут производиться в национальной валюте и в натуре. За счет этих взносов образуется рабочий капитал, — средства Фонда, — который должен непрерывно нарастать. Только при обеспечении возможности аккумуляции и нарастания средств возможно развитие деятельности Специального фонда в том направлении, как того желают слаборазвитые страны.

138. Осуществляя свои функции, он должен стремиться к обеспечению финансирования слаборазвитых стран в соответствии с задачей содействия национальной экономике слаборазвитых стран, в частности, промышленному строительству и сельскому хозяйству, транспорту, жилищному строительству и т.п. В этом смысле часто употребляемый термин «инфраструктура», по нашему мнению, не отражает действительных нужд слаборазвитых стран.

139. Мы всегда считали, что Специальный фонд должен осуществлять кредитные функции, предоставляя слаборазвитым странам займы и субсидии, низпроцентные или беспроцентные, но не расходуя подобно благотворительному обществу зачислую все поступающие в Фонд взносы и средства. Только при этих условиях Специальный фонд смог бы увеличивать свой капитал и развивать свои операции, доведя их со временем до масштабов, отвечающих огромным нуждам экономического развития слаборазвитых стран. Именно эти принципы, по мнению советской делегации, должны быть положены в основу создания Специального фонда.

140. В резолюции, которая принята Вторым комитетом и находится на рассмотрении пленума Ге-

неральной Ассамблеи и проголосована ныне положительно Ассамблеей, содержатся положения, которые не отвечают нашим принципам и пониманию организации, задач и функций Специального фонда. Советская делегация воздержалась от голосования в Комитете данной резолюции по последнему пункту преамбулы, по пункту 2 раздела II и по фразе в пункте 4 «с учетом изложенных в приложениях принципов», поскольку в этих пунктах заключается положения, не отвечающие нашим принципам и пониманию начал организации, задач и функций Специального фонда, или не ясные для делегации Советского Союза финансово-обязательственные положения.

141. Советская делегация, считая возможным для себя голосовать на пленуме Ассамблеи за резолюцию в целом, считает, однако, необходимым подтвердить здесь, на пленуме Ассамблеи действительность и силу своего воздержания по отдельным пунктам во время голосования резолюции в Комитете. Голосуя за резолюцию в целом, советская делегация исходит из того, что многие слаборазвитые страны считают, что принятие данной резолюции в какой-то степени отвечает их точке зрения и их интересам. Мы не хотим создавать препятствий на пути их надежд и ожиданий.

142. Г-н ДЖАДД (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов голосовала, разумеется, за проект резолюции С, одним из авторов которого мы являемся. При дискуссии по этому пункту в Комитете делегация Соединенных Штатов прилагала большие усилия, чтобы добиться договоренности по этой резолюции, которая преследует две чрезвычайно важных цели.

143. Во-первых, в ней заложены основы для новых конструктивных мер по оказанию помощи слаборазвитым странам в области их экономического и социального развития и для улучшения уровня жизни их населения. В ней принимается предложение Соединенных Штатов о создании Организацией Объединенных Наций Специального фонда с новым, отличным от прежнего подходом к вопросу об оказании технической помощи и техническому развитию, с целью удовлетворения нужд слаборазвитых стран.

144. В связи с этим я хотел бы напомнить, что, хотя в предложении Соединенных Штатов о создании Специального фонда не предусматривается, что этот Фонд будет подчинен уже существующему аппарату Расширенной программы технической помощи и что в этом смысле он будет иметь самостоятельность, мы всегда ясно заявляли, как это делается и в резолюции, что Специальный фонд будет тесно связан с существующими программами Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи и будет возможно шире исполь-

зовать существующий технический аппарат Организации Объединенных Наций.

145. Во-вторых, в резолюции ясно признается потребность слаборазвитых стран в увеличении капитальных вложений. В преамбуле это отмечается подчеркиванием важности усиления притока капитала в слаборазвитые страны из всех источников, как частных, так и государственных, национальных и международных. Кроме того, в разделе III резолюция оставляет открытой возможность последующего решения Организации Объединенных Наций вопроса о капитальных вложениях в слаборазвитых странах, когда у Организации Объединенных Наций будут достаточные средства для того, чтобы начать работу в этой области. Как уже было отмечено представителями Соединенного Королевства и Советского Союза, в разделе III вполне правильно предусматривается, что решение Генеральной Ассамблеи перейти к области капитального развития должно быть отложено до того времени, когда у нее будет для этого достаточно средств. Точно так же резолюция откладывает до того же времени вопрос о каком бы то ни было обязательстве со стороны какого-либо государства в отношении такого решения. Следует также указать, что ни одно из постановлений этой резолюции не разрешает превращение в фонд капитального развития Специального фонда, создание которого предусматривается в резолюции в целях расширения деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи.

146. Решение Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о том, какие меры следует принять в связи с фондом Организации Объединенных Наций, предназначенным для капитального развития, только тогда, когда для этого будет достаточно средств, является, по мнению нашей делегации, разумным, практичным и мудрым решением. Оно свидетельствует о признании того простого факта, что в настоящее время для создания такого фонда нет достаточных средств и что на них нельзя рассчитывать. Непризнание этого означало бы подавать надежды, которые не могли бы оправдаться. Это никому не принесло бы пользы. Поэтому ясно, что принятие этой резолюции не только не означает или даже предполагает возможность какого-либо изменения в позиции Соединенных Штатов, которые возражают против создания в настоящее время фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития. Эта позиция правительства Соединенных Штатов была ясно изложена в моих выступлениях во Втором комитете во время обсуждения этого пункта повестки дня. Правительство Соединенных Штатов будет занимать такую позицию до тех пор, пока не изменятся условия, на которых она основана.

147. Мы считаем, что если Организация Объединенных Наций будет действовать на основании каких-либо менее реальных соображений, то это при-

ведет лишь к разочарованию и окажет плохую услугу слаборазвитым странам, которые обращаются за помощью к Организации Объединенных Наций.

148. Что касается моей страны, и как делегация Соединенных Штатов уже неоднократно указывала другим делегациям во время наших продолжительных обсуждений этой резолюции, правительство Соединенных Штатов Америки думает, что рассчитывать на достаточные средства можно будет лишь тогда, когда будет уверенность в возможности располагать суммой примерно в 400—500 млн. долл. в год в валютах, имеющих широкое обращение. Делегация Соединенных Штатов уже отмечала раньше, и другие делегации также подтвердили, что такую сумму, предназначенную для капитального развития, нужно иметь в дополнение к суммам, предоставляемым на выполнение программ технической помощи Организации Объединенных Наций, включая и Специальный фонд, о котором говорится в этой резолюции.

149. Следует также совершенно ясно указать, что, когда можно будет рассчитывать на получение от правительств достаточно значительных добровольных взносов, которые позволят создать на многосторонней основе фонд финансирования экономического развития, то в случае Соединенных Штатов это будет, по всей вероятности, означать некоторое переключение средств за счет взносов, которые в настоящее время делаются на аналогичные цели на двусторонней основе. Мы с удовлетворением отмечаем последний пункт преамбулы резолюции, в котором признается тот факт, что некоторые правительства не в состоянии взять на себя финансовые обязательства в отношении программ Организации Объединенных Наций без предварительного согласия своих законодательных органов, и то лишь только на один год. Я думаю, что, как всем известно, именно так обстоит дело и в Соединенных Штатах.

150. Мы смогли поддержать проект резолюции С при условии, что приложение к этой резолюции не будет специально голосоваться или утверждаться Генеральной Ассамблеей, подобно тому, как оно не голосовалось и не утверждалось специально Вторым комитетом. Как уже ясно из самой резолюции, приложение это не будет иметь иного или большего значения, чем мнения и предложения, которые правительства будут представлять на рассмотрение Подготовительному комитету для рекомендации надлежащих мероприятий относительно Специального фонда. Ни Подготовительный комитет, ни его члены, ни члены Организации Объединенных Наций не связаны принципами, изложенными в указанном приложении.

151. С такими оговорками делегация Соединенных Штатов охотно голосовала за эту резолюцию, многие постановления которой, как я уже отметил, отражают принципы, первоначально предложенные Соединенными Штатами. Окончательная формулировка

была выработана после долгой дискуссии, в ходе которой был проявлен благородный дух справедливости и компромисса, чтобы договориться о том, что именно Организация Объединенных Наций в состоянии предпринять в настоящее время в этой чрезвычайно важной области. Мы полагаем, что принятие этой резолюции будет достижением и отметит действительно важный этап в разработке разумных программ помощи слаборазвитым странам, которые больше всего в ней нуждаются.

152. Я могу заверить Ассамблею, что Соединенные Штаты сделают все, чтобы в сотрудничестве с другими членами Организации Объединенных Наций превратить решения этой резолюции в конкретные действия, которые, как мы твердо надеемся, в значительной мере помогут слаборазвитым странам добиться для своих народов лучших условий жизни в обстановке большей свободы и тем самым содействовать благосостоянию всех народов и всеобщему миру.

153. Г-н ДЖУНГ (Индия) (говорит по-английски): Делегация Индии уже имела случай отметить, что, как при внесении обсуждаемого нами проекта резолюции во Второй комитет, так и при объяснении мотивов своего голосования, мы пришли к формулировке проекта резолюции в результате компромисса и лишь после горячей дискуссии между группами, защищавшими две противоположные точки зрения. Поэтому делегация Индии отметила, что она не вполне удовлетворена сделанными выводами, но готова принять их такими, какие они есть потому, что они представляют собой согласованные выводы. Мы рассматриваем проект резолюции главным образом с этой точки зрения и голосовали за него именно по этой причине.

154. Мы полагаем, что совершили бы ошибку, если бы, при объяснении наших мотивов голосования в Генеральной Ассамблее или высказывая наше мнение вне Ассамблеи, мы пошли дальше постановлений самой резолюции. Слова имеют определенный смысл, и мы считаем, что смысл должен быть ясен сам по себе. Во всяком случае, поскольку некоторые газеты пытались придавать этой резолюции определенное значение, — о чем я с сожалением упоминаю, — я должен выразить сожаление моей делегации по поводу этой попытки, которой, как мне известно, наиболее заинтересованные делегации не содействовали ни в своих сегодняшних выступлениях, ни в своих выступлениях во Втором комитете. Ни в одном из этих органов, ни на одной из этих трибун ни одна делегация не делала попыток придать этой резолюции такое значение.

155. Для нас эта резолюция устанавливает, как это отметил представитель Франции, основу для создания учреждения, к которому мы все стремимся. Возможно, что некоторые делегации в процессе закладки фундамента не замечают других

процессов, на которые мы обращали особое внимание, а именно, процесс проведения мероприятий по этапам в зависимости от наличия средств. Мы же видим в этом задачу такой же важности, как закладка фундамента учреждения, к созданию которого мы все стремимся. Так мы понимаем пункт 1, который отличается от пункта 2 раздела II. Как я уже указывал во Втором комитете, мы понимаем пункт 1 в том смысле, что он неразрывно связан с разделом III, и так как многие из нас приняли участие в составлении этой резолюции, то можно предположить, что нам известны наши собственные намерения.

156. В сегодняшних выступлениях с объяснением мотивов голосования были упомянуты формулировки, которых я не нахожу в тексте резолюции и которые поэтому делегация Индии не может принять. Так, например, утверждалось, что в резолюции ясно указывается, что созданный Фонд и его работа являются неотъемлемой частью программ технической помощи. В резолюции такой формулировки нет. Другой представитель указал, по поводу содержания раздела III, что под «ожидаемыми ресурсами» нужно понимать дополнительные ресурсы. Это слово обсуждалось и не было принято, и я не нахожу его в разделе III.

157. Было бы благоразумнее ограничить толкование существующей формулировкой, и хотя я должен признать, что толкование может быть различным, я все же считаю, что различия эти не должны идти так далеко, чтобы добавлять слова, которых в самом проекте резолюции нет.

158. Что касается остального, то одна из делегаций, в частности, выдвинула известные принципы в связи с приложением. Делегация Индии уже указала, что она сама не вполне удовлетворена пунктом 1 приложения, и мы собираемся пространно выступить в Подготовительном комитете по поводу этого пункта. Но я хотел бы подчеркнуть то обстоятельство, что приложение в целом является результатом обсуждений, происходивших в Специальном комитете, и представляет собой общее изложение идей, по которым была достигнута договоренность. В качестве такового оно и было приложено к резолюции, и делегации в Подготовительном коми-

тете будут, разумеется, иметь возможность отстаивать свои точки зрения, и я полагаю, что правительства при изложении своих позиций также коснутся некоторых вопросов, затронутых в приложении.

159. Делегация Индии считает своим долгом перед самой собой, перед другими слаборазвитыми странами и перед Генеральной Ассамблеей в целом заявить, что, хотя она и считает, что в этой резолюции заложена основа учреждения, к созданию которого мы все стремимся, несмотря на сокращение и ограничение его работы из-за недостатка средств, она все же будет продолжать добиваться дальнейшего расширения работы фонда, который мы сегодня учреждаем.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (ГЛАВА X)

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/3792)

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с докладом Экономического и Социального Совета [A/3613] представлен также доклад Пятого комитета, касающийся главы X [A/3792]. В проекте резолюции, рекомендуемом в этом документе, лишь принимается к сведению эта глава доклада Экономического и Социального Совета, а поскольку принятие его было единодушно рекомендовано, я считаю себя вправе предположить, что этот проект резолюции будет принят единогласно и здесь.

Проект резолюции принимается единогласно.

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (ГЛАВЫ I, VIII И IX)

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): По этим главам доклада не требуется никакого конкретного решения. Я предлагаю, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению главы I, VIII и IX доклада Экономического и Социального Совета.

Принимается соответствующее решение.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.